

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

1951-1952.

### PROJET DE LOI

portant modifications aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation

#### PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

##### Article premier.

A. — Une majoration de 25 % du montant de leur pension ou allocation est accordée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1951 :

1<sup>o</sup> aux bénéficiaires d'une pension d'ayant droit accordée conformément aux dispositions du Titre II, A, B et D, des lois coordonnées sur les pensions de réparation;

2<sup>o</sup> aux ascendants et autres ayants droit de cette catégorie dont la pension est portée aux taux qui résultent de l'application de l'article 33 des mêmes lois;

3<sup>o</sup> aux veuves et aux orphelins de la guerre de 1914-1918 dont la pension, attribuée en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires, a été majorée conformément à l'article 2, §§ 1, 2 et 4, de la loi du 10 août 1948.

Cette majoration s'applique à la pension fixée conformément à l'article 22 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Elle n'est payée que dans la mesure où la pension de base, augmentée de la majoration, dépasse le taux dont ces veuves et orphelins bénéficiaient avant la mise en vigueur de la présente loi;

4<sup>o</sup> aux ascendants de la guerre de 1914-1918 et autres ayants droit de cette catégorie, dont l'allocation a été portée, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1948, au taux fixé conformément à l'article 33 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

B. — Une majoration de 15 %, calculée sur la base du

(1) Voir :

*Documents de la Chambre :*

298 : Projet de loi.  
420, 452, 466, 479 et 493 : Amendements.  
498 : Rapport.  
524, 558, 562 et 569 : Amendements.

*Annales de la Chambre :*

16 et 17 juillet 1952.

*Documents du Sénat :*

495 : Projet transmis par la Chambre.  
499 : Rapport.  
500, 501 et 510 : Amendements.

*Annales du Sénat :*

18 juillet 1952.

1951-1952.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

#### ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

##### Eerste artikel.

A. — Een verhoging van 25 % op het bedrag van hun pensioen of toelage wordt met ingang van 1 Juli 1951 verleend :

1<sup>o</sup> aan de gerechtigden op een pensioen van rechtverkriggende verleend overeenkomstig de bepalingen van Titel II, A, B en D, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen;

2<sup>o</sup> aan de ascendenten en andere rechtverkriggenden dezer categorie wier pensioen opgevoerd werd tot de bedragen voortvloeiende uit de toepassing van artikel 33 derzelfde wetten;

3<sup>o</sup> aan de weduwen en wezen van de oorlog 1914-1918 wier pensioen, toegekend op grond van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, verhoogd werd overeenkomstig artikel 2, §§ 1, 2 en 4, van de wet van 10 Augustus 1948.

Deze verhoging is van toepassing op het pensioen, vastgesteld overeenkomstig artikel 22 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

Zij wordt niet uitbetaald dan wanneer het basispensioen vermeerderd met de verhoging, het bedrag overschrijdt dat aan deze weduwen en wezen was toegekend vóór de inwerkingtreding van deze wet;

4<sup>o</sup> aan de ascendenten van de oorlog 1914-1918 en andere rechtverkriggenden dezer categorie wier toelage krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1948 opgevoerd werd tot het bedrag vastgesteld overeenkomstig artikel 33 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

B. — Een verhoging van 15 % berekend op basis

(1) Zie :

*Stukken van de Kamer :*

298 : Wetsontwerp.  
420, 452, 466, 479 en 493 : Amendementen.  
498 : Verslag.  
524, 558, 562 en 569 : Amendementen.

*Handelingen van de Kamer :*

16 en 17 Juli 1952.

*Stukken van de Senaat :*

495 : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.  
499 : Verslag.  
500, 501 en 510 : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat :*

18 Juli 1952.

montant total annuel de la pension payée pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1952, est accordée :

1<sup>o</sup> aux veuves non remariées et aux orphelins dont la pension est accordée en vertu du § 2 de l'article 13 des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923.

Cette majoration ne pourra pas avoir pour effet de porter le total de la pension à plus de 15.000 francs par an si le mari est décédé plus de 25 ans après le 30 septembre 1919;

2<sup>o</sup> aux veuves non remariées et aux orphelins auxquels une pension a été accordée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1952, en vertu du § 3 du susdit article 13.

#### Art. 2.

§ 1. L'article 5 de la loi du 10 août 1948 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front, doit être interprété en ce sens que les effets de l'application du chapitre II de la loi du 28 juillet 1926 relative au rajustement des pensions et allocations visées aux Titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, demeurent fixés au niveau qu'ils avaient atteint au 31 décembre 1947.

La partie mobile ainsi stabilisée est réunie à la partie fixe, en un taux unique pour l'application de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 32 du 8 novembre 1934, apportant certaines simplifications à la liquidation des pensions et allocations visées aux Titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 2. A l'article 5 de la loi du 10 août 1948, avant la phrase qui commence par les mots : « Ces allocations sont payées par trimestre, ... », est insérée la disposition suivante :

« A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1951, l'allocation complémentaire est portée à 30 % pour les titulaires visés aux 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> ci-dessus dont la pension est fixée à un degré d'invalidité indemnizable de 50 % au moins. »

« A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952, le bénéfice de l'allocation complémentaire de 30 % est étendu aux titulaires dont la pension est fixée à un degré d'invalidité indemnizable de 10 % au moins. »

§ 3. Dans le même article, la phrase : « Cette majoration supplémentaire est portée à 15 % pour ceux de ces grands invalides qui ne sont pas passibles de l'impôt complémentaire personnel » est remplacée par ce qui suit :

« A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1952, cette majoration supplémentaire est fixée à 10 %; elle est portée à 30 % pour ceux desdits grands invalides qui ne jouissent pas de revenus supérieurs au double des minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel. »

#### Art. 3.

Les ajustements ci-après sont apportés, avec effet à la même date que le texte revu, aux lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

§ 1. a) L'article premier, alinéas 1 et 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Les pensions de réparation sont accordées, selon les modalités prévues par la présente loi, pour les dommages physiques dûment établis et qui ont été subis, après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947, dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées par l'article 2 à l'exercice d'un pareil devoir. »

van het jaarlijks totaal bedrag van het pensioen uitbetaald voor het eerste trimester 1952, wordt toegekend :

1<sup>o</sup> aan de niet-hertrouwde weduwen en aan de wezen wier pensioen wordt toegekend krachtens § 2 van artikel 13 der wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923.

Deze verhoging mag niet tot gevolg hebben het totaal van het pensioen op te voeren tot meer dan 15.000 frank per jaar, indien de echtgenoot meer dan 25 jaar na 30 September 1919 overleden is.

2<sup>o</sup> aan de niet-hertrouwde weduwen en aan de wezen aan wie vóór 1 Januari 1952 een pensioen werd toegekend krachtens § 3 van voornoemd artikel 13.

#### Art. 2.

§ 1. Artikel 5 der wet van 10 Augustus 1948 houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen inzake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortspuitende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrepentrenten dient opgevat in deze zin, dat de uitwerkselen van de toepassing van hoofdstuk II der wet van 28 Juli 1926 betreffende de aanpassing der pensioenen en tegemoetkomingen bedoeld bij Titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, bepaald blijven op het peil dat zij op 31 December 1947 hadden bereikt.

Het aldus gevestigd los gedeelte wordt aan het vast gedeelte toegevoegd, in een enkel bedrag tot toepassing van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 32 van 8 November 1934 waarbij zekere vereenvoudigingen werden aangebracht in de vereffening der pensioenen en tegemoetkomingen beoogd onder Titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

§ 2. In artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 wordt, vóór de volzin die begint met : « Deze toelagen worden uitbetaald per trimester, ... » volgende bepaling ingevoegd :

« Met ingang van 1 Juli 1951, wordt de bijkomende verhoging opgevoerd tot 30 % voor de houders, in 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> hiervoren bedoeld, die pensioen trekken voor een vergoedbare graad van invaliditeit van ten minste 50 %. »

« Van 1 Januari 1952 af, wordt het voordeel van de bijkomende toelage van 30 % uitgebreid tot de gerechtigden wier pensioen is vastgesteld op een vergoedbare invaliditeitsgrad van ten minste 10 %. »

§ 3. In hetzelfde artikel wordt de zin : « Die bijkomende verhoging wordt gebracht op 15 % voor die groot-invaliden, die niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting », vervangen door hetgeen volgt :

« Van 1 Januari 1952 af, wordt deze bijkomende verhoging vastgesteld op 10 %; ze wordt gebracht op 30 % voor diegene van bedoelde groot-invaliden die geen inkomsten genieten welke hoger zijn dan het dubbel van de minima vrijgesteld van de aanvullende personele belasting. »

#### Art. 3.

Volgende aanpassingen worden aangebracht, met uitwerksel op dezelfde datum als de herziene tekst, aan de wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij besluit van de Regent dd. 5 October 1948.

§ 1. a) Het eerste artikel, eerste en tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De vergoedingspensioenen worden, op de wijze bij deze wet bepaald, verleend voor behoorlijk vastgestelde lichamelijke schade, na 9 Mei 1940 en vóór 26 Augustus 1947 toegebracht bij het volbrengen van zijn plicht als militair of staatsburger, of in omstandigheden welke bij artikel 2 met het volbrengen van zodanige plicht zijn gelijkgesteld. »

b) L'article 57, § 1, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi sont intégralement applicables aux dommages physiques causés durant le service militaire et par le fait du service militaire au cours de la période du 25 août 1939 au 9 mai 1940.

» Toutefois, la pension des invalides appartenant à cette catégorie n'est pas soumise aux révisions périodiques prévues à l'article 16, si cette pension a été accordée à titre définitif, ou a été consolidée à la suite des quatre examens périodiques prévus par les dispositions antérieures sur la matière.

» Ces pensions sont payées au taux prévu par la présente loi à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1947.

» Les demandes de pension pour dommage physique introduites pour des faits dommageables de l'espèce et qui, avant la mise en vigueur du présent texte, n'ont pas été admises pour l'unique raison de leur introduction en dehors des délais prévus, seront prises en considération à la date où elles peuvent être considérées comme régulières et complètes au sens de l'article 19. Le cas échéant, l'Administration les fera compléter comme prévu audit article 19. Elles seront examinées conformément aux dispositions de la présente loi. »

§ 2. a) L'article 2, d), alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« d) Les civils appartenant aux catégories énumérées ci-dessous et qui, statutairement ou par réquisition, ont été attachés :

» soit à une unité mobilisée de l'armée, entre le 9 mai et le 1<sup>er</sup> juillet 1940 ou entre le 5 septembre 1944 et le 1<sup>er</sup> juin 1945,

» soit à un service rattaché organiquement à l'armée mobilisée, entre le 9 mai et le 1<sup>er</sup> juillet 1940 :

» 1<sup>o</sup> Les auditeurs et membres des parquets militaires.

» 2<sup>o</sup> Les aumôniers militaires.

» 3<sup>o</sup> Les fonctionnaires et agents civils des services de l'armée (couchage, génie, artillerie, bâtiments militaires, etc.).

» 4<sup>o</sup> Les fonctionnaires et agents civils du Ministère de la Défense Nationale.

» 5<sup>o</sup> Les fonctionnaires civils attachés à l'Etat-Major général de l'armée et visés par l'arrêté royal du 24 décembre 1937.

» 6<sup>o</sup> Les infirmières.

» 7<sup>o</sup> Les employés et ouvriers des établissements et services de fabrications militaires.

» 8<sup>o</sup> Les fonctionnaires et agents des départements ministériels désignés en vertu de l'arrêté royal du 24 février 1936, et les civils engagés par contrat, en raison de leur spécialité, pour être attachés à un service de l'armée.

» 9<sup>o</sup> Les civils réquisitionnés par l'autorité militaire belge pour conduire des automobiles ou des voitures attelées, pour la construction des travaux de défense, la manutention de marchandises ou pour tout autre objectif militaire.

» 10<sup>o</sup> Les correspondants de guerre officiellement accrédités auprès des armées.

» Pour ceux de ces civils qui ont suivi l'unité ou le service auquel ils étaient attachés, dans les déplacements ordonnés par l'autorité militaire, la période à prendre en considération est prolongée jusqu'à la date où ils sont rentrés dans leurs foyers en Belgique.

b) Artikel 57, § 1, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van deze wet zijn integraal van toepassing op de lichamelijke schade toegebracht gedurende en ingevolge de militaire dienst tijdens de periode van 25 Augustus 1939 tot op 9 Mei 1940.

» Evenwel is het pensioen van de invaliden die tot deze categorie behoren niet vatbaar voor de in artikel 16 bepaalde periodieke herzieningen, zo bedoeld pensioen voorgoed werd toegekend, of geconsolideerd werd ingevolge de vier periodieke onderzoeken voorgeschreven bij de vroegere bepalingen ter zake.

» Deze pensioenen worden volgens het bij deze wet bepaald bedrag uitbetaald met ingang van 1 September 1947.

» De aanvragen om pensioen wegens lichamelijke schade, ingediend uit hoofde van dergelijke schadelijke feiten en die vóór de inwerkingtreding van deze tekst niet waren toegestaan om de enige reden dat zij buiten de gestelde termijnen werden ingezonden, worden in aanmerking genomen op de datum waarop zij kunnen worden geacht te zijn regelmatig en volledig, in de zin van artikel 19. Bij voorkomend geval, laat het Bestuur ze aanvullen zoals bepaald in bedoeld artikel 19. Zij worden onderzocht overeenkomstig het bepaalde in deze wet. »

§ 2. a) Artikel 2, d), eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« d) De burgers, behorende tot de hierna opgesomde categorieën en die, ingevolge statuut of opeising, verbonden waren :

» hetzij aan een gemobiliseerde eenheid van het leger, tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 of tussen 5 September 1944 en 1 Juni 1945,

» hetzij aan een dienst die organiek ingedeeld was bij het gemobiliseerde leger, tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 :

» 1<sup>o</sup> De auditeurs en leden der militaire parketten.

» 2<sup>o</sup> De militaire aalmoezeniers.

» 3<sup>o</sup> De burgerlijke ambtenaren en beambten der diensten van het leger (nachtlegerdienst, genie, artillerie, militaire gebouwen, enz.).

» 4<sup>o</sup> De burgerlijke ambtenaren en beambten van het Ministerie van Landsverdediging.

» 5<sup>o</sup> De burgerlijke ambtenaren verbonden aan de Generale Staf van het leger en bedoeld bij het koninklijk besluit van 24 December 1937.

» 6<sup>o</sup> De ziekenverpleegsters.

» 7<sup>o</sup> De bedienden en werklieden van de militaire fabricageinrichtingen en -diensten.

» 8<sup>o</sup> De ambtenaren en beambten der ministeriële departementen die krachtens het koninklijk besluit van 24 Februari 1936 aangewezen werden, en de burgers die wegens hun specialiteit bij contract aangeworven werden om aan een dienst van het leger te worden verbonden.

» 9<sup>o</sup> De burgers die door de Belgische militaire overheid opgevorderd werden voor het besturen van motorvoertuigen of bespannen voertuigen, de constructie van verdedigingswerken, de behandeling van koopwaren of om 't even welk ander militair doeleinde.

» 10<sup>o</sup> De officieel bij de legers geaccrediteerde oorlogs-correspondenten.

» Voor degenen onder die burgers die de eenheid of de dienst waaraan zij verbonden waren, in de door de militaire overheid bevolen verplaatsingen hebben gevolgd, wordt de in aanmerking te nemen periode verlengd tot de datum waarop zij thuis in België zijn gekeerd.

» S'ils ont été faits prisonniers par l'ennemi, elle est prolongée jusqu'à la date de leur rapatriement. »

b) L'article 2 est complété par la disposition suivante :

« j) Les agents de la Défense Aérienne Passive et du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins explosifs qui, après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947, ont été blessés ou accidentés durant le service et par le fait du service. »

§ 3. Dans les articles 6 et 8, les mots : « à dater de la promulgation de la présente loi » sont remplacés par les mots : « à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ».

§ 4. a) L'article 9, § 3, est complété par le texte ci-après :

« Toutefois le minimum de 10 % prévu au § 1 de l'article 10 ne peut être considéré comme acquis que si l'addition pure et simple des degrés d'invalidité reconnus pour plusieurs infirmités donne au moins un total de 10. »

b) L'article 10, § 1, est complété par l'alinéa suivant :

« Si, par application de l'article 9, § 5, le degré d'invalidité à prendre en considération n'atteint que 5 % alors que le pourcentage déclaré imputable à la guerre s'élève au moins à 10 % au sens de l'article 9, § 3, il est alloué une pension égale à la moitié de celle à laquelle donne droit une invalidité estimée à 10 %. »

§ 5. a) L'article 11, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'invalidité dépasse 100 %; il est attribué, en plus de la pension, calculée conformément à l'article 10, une majoration de 1.000 francs par an et par tranche de 10 degrés d'invalidité au delà de 100, le degré total étant, dans ce cas, arrondi éventuellement à la dizaine supérieure. »

b) L'article 12 est complété par l'alinéa suivant :

« L'invalidité totale indemnifiable se compte, déduction faite des degrés d'invalidité dus à des facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au service ou au fait de guerre que le requérant fait valoir. »

§ 6. a) L'article 16, 5<sup>e</sup> alinéa, est complété par la disposition suivante :

« L'expert se prononce à la fois sur le degré nouveau d'invalidité et sur la reconduction d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne déjà concédée pour la période qui précède immédiatement la révision et dont il fixe la catégorie, le degré et, le cas échéant, la durée. Il peut aussi, si l'état de l'invalidé le justifie, proposer l'attribution nouvelle de pareille indemnité.

» Dans ces deux cas, cette indemnité prend cours à la même date que la nouvelle pension périodique. »

b) L'article 16, 9<sup>e</sup> alinéa, est complété par la disposition suivante :

« ... en y comprenant, le cas échéant, celles relatives à l'attribution de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne. »

c) Libeller comme suit le 10<sup>e</sup> et dernier alinéa :

« Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, ainsi que des

» Werden zij door de vijand krijgsgevangen genomen, dan wordt die periode tot de datum van hun repatriëring verlengd. »

b) Artikel 2 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« j) De agenten van de Passieve Luchtbescherming en van de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van ontplofingstuigen die, na 9 Mei 1940 en vóór 26 Augustus 1947, gekwetst zijn geworden of een ongeval hebben opgelopen gedurende en ingevolge de dienst. »

§ 3. In de artikelen 6 en 8 worden de woorden : « te rekenen van de afkondiging van deze wet » vervangen door : « te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet ».

§ 4. a) Artikel 9, § 3, wordt door de volgende tekst aangevuld :

« Het bij § 1 van artikel 10 voorziene minimum van 10 % kan echter maar als verworven worden beschouwd zo de eenvoudige optelling der wegens verschillende lichaamsgebreken toegekende invaliditeitsgraden ten minste 10 % voor totaal geeft. »

b) Artikel 10, § 1, wordt met het volgende lid aangevuld :

« Indien, ingevolge de toepassing van artikel 9, § 5, de in aanmerking te nemen invaliditeitsgraad maar 5 % bereikt, terwijl het aan de oorlog toe te wijten verklaard percentage ten minste 10 % bedraagt in de zin van artikel 9, § 3, dan wordt een pensioen toegekend gelijk aan de helft van dit, waarop een op 10 % geschatte invaliditeit recht geeft. »

§ 5. a) Artikel 11, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bedraagt de invaliditeit meer dan 100 %, dan wordt, benevens het overeenkomstig artikel 10 berekende pensioen, een verhoging van 1.000 frank per jaar toegekend voor elke 10 invaliditeitsgraden boven 100; in dit geval, wordt de totale graad eventueel naar boven op het tiental afgerond. »

b) Artikel 12 wordt met het volgende lid aangevuld :

« De totale vergoedbare invaliditeit wordt verkregen na aftrek van de invaliditeitsgraden te wijten aan vreemde factoren die dagtekenen van vóór of na de dienst of het oorlogsfeit door verzoeker aangevoerd, of die daarmee gepaard gingen. »

§ 6. a) Artikel 16, 5<sup>e</sup> lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De deskundige doet tegelijk uitspraak over de nieuwe graad van invaliditeit en over de hernieuwing van een vergoeding wegens hulp van een derde persoon, reeds toegekend voor het tijdperk dat de herziening onmiddellijk voorafgaat en waarvan hij de categorie, de graad en eventueel, de duur vaststelt. Hij kan ook, zo de toestand van de invalide zulks billijkt, de nieuwe toekenning van dergelijke vergoeding voorstellen.

» In beide gevallen, gaat deze vergoeding in op dezelfde datum als het nieuw periodiek pensioen. »

b) Artikel 16, 9<sup>e</sup> lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« ... met inbegrip, in voorkomend geval, van die welke slaan op de toekenning van de vergoeding wegens hulp van een derde persoon. »

c) Het 10<sup>e</sup> en laatste lid doen luiden als volgt :

« Van die beslissing wordt aan belanghebbende schriftelijk kennis gegeven. Zij is vatbaar voor de beroepen in

revisions dont l'article 40 détermine les conditions et les modalités. »

§ 7. L'article 20, 4<sup>e</sup> alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les prisonniers politiques visés à l'article 2, e), qui ont introduit leur demande de pension avant le 31 mai 1946, la pension prend cours le premier du mois qui suit le retour à la liberté en Belgique. »

» Les pensions liquidées sur la base de la disposition précédente restent acquises aux bénéficiaires, même dans le cas où leur montant est supérieur au montant normal de la pension. »

§ 8. L'article 22, 3<sup>e</sup> alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, hors le cas de la victime tuée par le fait dommageable ou décédée des suites de blessure, de traumatisme ou d'accident, au sens de l'article 4, dans les cinq ans du fait dommageable, les commissions des pensions de réparation peuvent décider de réduire la pension d'un quart ou de la moitié, lorsqu'elles estiment qu'il résulte des faits de la cause que des facteurs étrangers, postérieurs au fait dommageable, sont intervenus pour un quart ou pour la moitié dans les causes réelles du décès; la pension sera notamment réduite dans ces proportions lorsque le décès a lieu respectivement quinze et vingt-cinq ans après le fait dommageable. »

§ 9. a) L'article 36, 3<sup>e</sup> alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Si la victime a touché une pension d'invalidité, ou des avances sur pareille pension, pour le trimestre au cours duquel le décès s'est produit, la pension d'ayant droit ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant. »

b) L'article 39, § 3, est complété par la disposition suivante :

« Le § 3 de l'article 37 est applicable à ces revisions. »

c) L'article 45, § 2, 2<sup>e</sup> alinéa, est complété par la disposition suivante :

« Le dernier terme des avances sur pension payé avant leur décès aux invalides reste acquis intégralement. »

§ 10. L'article 57, § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'application de la loi sur les pensions de réparation est étendue aux militaires et aux ouvriers civils, membres d'une unité de démineurs ou du Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs de l'armée, qui ont été victimes après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils ont mission de détecter et de détruire. »

§ 11. Le § 1 de l'article 27 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 est modifié comme suit, avec effet à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1953 :

« § 1. Si la qualité d'enfant de victime de la guerre leur est reconnue en exécution de l'article précédent et dans les formes prévues à l'article 46, ils sont censés remplir les conditions voulues pour que les articles 50bis et 56bis de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales leur soient appliqués. »

» S'ils ne donnent pas droit, par ailleurs, aux allocations

artikel 45, § 4, bepaald, en voor herziening onder de voorwaarden en naar de modaliteiten bepaald bij artikel 40. »

§ 7. Artikel 20, 4<sup>e</sup> lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de politieke gevangenen bedoeld in artikel 2, e), die hun pensioenaanvraag vóór 31 Mei 1946 hebben ingediend, gaat het pensioen in op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd. »

» De pensioenen, op grond van de vorige bepaling uitbetaald, blijven voor de betrokkenen verkregen, zelfs ingeval het bedrag er van hoger is dan het normaal bedrag van het pensioen. »

§ 8. Artikel 22, 3<sup>e</sup> lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Tenzij de getroffene door het schadelijk feit is gedood of binnen vijf jaar na het schadelijk feit ingevolge verwonding, traumatisme of een ongeval in de zin van artikel 4 is overleden, kunnen de commissies voor vergoedingspensioenen beslissen het pensioen met een vierde of de helft te verminderen wanneer zij oordelen dat uit de toedracht der zaak blijkt dat vreemde factoren, die zich na het schadelijk feit hebben voorgedaan, voor een vierde of voor de helft de werkelijke oorzaken van het overlijden hebben bepaald; naar die verhoudingen wordt het pensioen inzonderheid verminderd wanneer de getroffene onderscheidenlijk vijftien en vijf en twintig jaar na het schadelijk feit is overleden. »

§ 9. a) Artikel 36, 3<sup>e</sup> lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Heeft de getroffene echter een invaliditeitspensioen of voorschotten op dergelijk pensioen getrokken voor het trimester waarin hij overleden is, dan mag het pensioen van rechtverkrijgende niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende trimester. »

b) Artikel 39, § 3, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Paragraaf 3 van artikel 37 is op deze herziening toepasselijk. »

c) Artikel 45, § 2, 2<sup>e</sup> lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De laatste termijn pensioenvoorschotten, vóór hun overlijden aan de invaliden uitbetaald, blijft integraal verkregen. »

§ 10. Artikel 57, § 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De wet op de vergoedingspensioenen wordt toepasselijk verklaard op de militairen en op de burgerlijke werklieden, leden van een eenheid ontminers of van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffings-tuigen van het leger, die na 25 Augustus 1947 ingevolge hun dienst getroffen werden door een ongeval te wijten aan de ontploffing van stoffen die zij gelast zijn op te sporen en te vernietigen. »

§ 11. § 1 van artikel 27 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, wordt gewijzigd als volgt met uitwerking op datum van 1 Januari 1953 :

« § 1. Indien hun de hoedanigheid van kind van oorlogsslachtoffers wordt toegekend in uitvoering van het voorgaand artikel en in de bij artikel 46 bepaald vormen, worden zij geacht de gestelde vereisten te vervullen opdat de artikelen 50bis en 56bis van de wet van 4 Augustus 1930 op de gezinsvergoedingen op hen worden toegepast. »

» Indien zij, anderzijds, geen recht geven op het maxi-

familiales du taux maximum prévu pour le premier enfant par ces dispositions, ils pourront y prétendre ou prétendre à la différence jusqu'à l'âge de 21 ans, à l'intervention de la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales, et à charge de l'Etat.

» En outre, à chaque paiement trimestriel, la Caisse précitée ajoutera à charge de l'Etat, une somme de 300 francs par enfant.

» Les crédits nécessaires pour désintéresser la Caisse Nationale seront prélevés sur les crédits inscrits au budget pour le paiement des pensions de réparation aux ayants droit.

» Le Fonds de Dotation créé par l'arrêté du 22 juillet 1939 met à la disposition de la dite Caisse des avances provisionnelles à prélever sur les mêmes crédits. »

#### Art. 4.

Les militaires et les victimes civiles de la guerre qui, conformément aux dispositions antérieures sur la matière, ont souscrit une option en faveur des premier et deuxième enfants, soit pour les allocations familiales afférentes à leur traitement, salaire ou pension de retraite, soit pour les majorations de pension pour ces mêmes enfants, peuvent à tout moment revenir sur cette option.

Un arrêté royal règle les mesures propres à assurer l'exécution de la présente disposition dont la rétroactivité ne peut être antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1951.

#### Art. 5.

L'article 33, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation est remplacé par la disposition suivante :

« Les revenus à prendre en considération sont ceux de l'année précédant celle où la pension ou, le cas échéant, la majoration de pension prend cours. Ils sont déterminés comme en matière d'impôts directs. La pension maximum accordée dans ces conditions n'est pas sujette à des révisions ultérieures. »

#### Art. 6.

Le Roi est chargé de coordonner les dispositions légales relatives :

1° aux pensions militaires;

2° aux pensions de réparation, avec les modifications expresses et implicites que ces législations ont ou auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, des chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des textes des dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

maximum-bedrag van de gezinsvergoedingen door bewuste bepalingen voor het eerste kind voorzien, zullen zij, door bemiddeling van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen en ten laste van de Staat, er aanspraak kunnen op maken of aanspraak kunnen maken op het verschil, tot de leeftijd van 21 jaar.

» Bovendien zal voormelde Kas, bij elke trimestriële betaling, en ten laste van de Staat, een som van 300 frank per kind toevoegen.

» De vereiste kredieten om de Nationale Kas schadeloos te stellen vooruitgenomen worden op de kredieten ingeschreven op de begroting voor de uitbetaling van de vergoedingspensioenen aan de rechthebbenden.

» Het Dotatiefonds, opgericht bij besluit van 22 Juli 1939, stelt provisionele voorschotten, vooruit te nemen op dezelfde kredieten, ten beschikking van bedoelde Kas. »

#### Art. 4.

De militairen en de burgerlijke oorlogsgetroffenen die, overeenkomstig de ter zake bestaande vroegere bepalingen, ten gunste van hun eerste en tweede kind een optie hebben onderschreven hetzij voor de kinderbijslag behorende bij hun wedde, loon of rustpensioen, hetzij voor de pensioensverhogingen voor diezelfde kinderen, kunnen te allen tijde deze optie herroepen.

Een koninklijk besluit regelt de gepaste maatregelen tot uitvoering van deze bepaling, die maar tot 1 Januari 1951 mag terugwerken.

#### Art. 5.

Artikel 33, laatste lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het in aanmerking te nemen inkomen is dat van het jaar voorafgaande aan het jaar waarin het pensioen of, bij voorkomend geval, de pensioensverhoging ingaat. Het wordt bepaald zoals in zake directe belastingen. Het onder deze voorwaarden toegekend maximum-pensioen is niet vatbaar voor latere herzieningen. »

#### Art. 6.

De Koning is belast met het samenordenen van de wetsbepalingen betreffende :

1° de militaire pensioenen;

2° de vergoedingspensioenen, met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke in deze wetten zijn of zullen zijn aangebracht op het tijdstip waarop de samenordering geschiedt.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de samen te ordenen bepalingen wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de samen te ordenen bepalingen wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° met het oog op eenvormigheid in de terminologie, de redactie van bovenbedoelde wetsbepalingen wijzigen.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois coordonnées sur les pensions militaires », et  
« Lois coordonnées sur les pensions de réparation ».

Bruxelles, le 18 juillet 1952.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

Aan de samenordering zal volgende titel worden gegeven :

« Samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen », en  
« Samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen ».

Brussel, 18 Juli 1952.

*De Voorzitter van de Senaat,*

P. STRUYE.

J. BOUILLY.  
M. BAERS.

*De Secretarissen,*

---